



শাখা/ Branch

স্বর্ণালঙ্কারের বিনিময়ে অগ্রিম ঋণের জন্য আবেদন - তথা - অঙ্গীকারপত্র /
APPLICATION - CUM - LETTER OF PLEDGE FOR ADVANCE AGAINST GOLD ORNAMENTS

ঋণ অ্যাকাউন্ট নম্বর/ LOAN ACCOUNT NO																				
সিআইএফ / CIF																				
ঋণগ্রহীতার নাম / BORROWER NAME																				
মোবাইল / MOBILE																				
এসবি/ওডি/সিএ অ্যাকাউন্ট নম্বর/ SB/OD/CAACCOUNT NO																				

প্রাপক / To,
শাখা ব্যবস্থাপক / The Branch Manager,
ইউনিয়ন ব্যাংক অফ ইন্ডিয়া / Union Bank of India,
_____ শাখা/ Branch

নতুন ঋণগ্রহীতার সাম্প্রতিক পাসপোর্ট
সাইজের ছবি / যদি বিদ্যমান গ্রাহক হন,
তাহলে এসবি অ্যাকাউন্ট নং / Recent
Passport Size Photograph of New
Borrower / if existing customer SB
Acc. No

নতুন সহ-ঋণগ্রহীতার সাম্প্রতিক
পাসপোর্ট সাইজের ছবি / যদি বিদ্যমান
গ্রাহক হন, তাহলে এসবি অ্যাকাউন্ট নং
/ Recent Passport Size Photograph
of New Co-Borrower / if existing
customer SB Acc. No

প্রিয় মহাশয়/ মহাশয়া / Dear Sir/Madam,

আমি/ আমরা এতদ্বারা আপনাকে অনুরোধ করছি যে, নীচে উল্লিখিত উদ্দেশ্যে নীচে উল্লিখিত স্বর্ণালঙ্কার / গয়না বন্ধক রাখার বিনিময়ে আপনি আমাকে/ আমাদের _____
টাকার ডিম্যান্ড ঋণ (এখন থেকে সম্মিলিতভাবে "ঋণ" হিসাবে উল্লেখ করা হবে, যা নীচের প্রথম অনুসূচিতে আরও বিস্তারিতভাবে বর্ণিত হয়েছে) প্রদান করুন। আমি/ আমরা ঋণের পরিমাণটি শুধুমাত্র
নীচে উল্লিখিত উদ্দেশ্যে ব্যবহার করব। আমি/ আমরা এতদ্বারা ঘোষণা করছি এবং নিশ্চিত করছি যে, আপনার কাছে বন্ধক রাখা নীচে উল্লিখিত স্বর্ণালঙ্কার/গয়নাগুলি খাঁচি সোনা দিয়ে তৈরি এবং
আমি/ আমরা এর প্রকৃত ও চূড়ান্ত মালিক/গণ।

I/We hereby request you to grant me / us financial assistance by way of Demand Loan of Rs. _____ (hereinafter collectively referred to as "the
Loan", which are more fully described in First Schedule hereunder) against pledge of below mentioned Gold Ornaments /Jewellery for the purpose mentioned below.
I / We will utilize the loan amount for the below mentioned purpose only. I / We hereby declare & confirm that the below mentioned Gold Ornaments /Jewellery that is
being pledged with you are of genuine gold and I am / We are the true and absolute owner/s of the same.

আমি/ আমরা আপনাকে অনুরোধ করছি, ঋণের অর্থ আপনার শাখায় থাকা আমার/ আমাদের এসবি/ সিএ/ ওডি অ্যাকাউন্ট নম্বর
এ জমা করুন। আমি/ আমরা ব্যাংকের প্রয়োজন অনুযায়ী অন্য যেকোনো নথিপত্র প্রদানের অঙ্গীকার করছি।

I/ We request you to disburse the loan proceeds by credit to my/our SB/ CA/ OD Account No. with your branch.
I/We undertake to execute any other documents as required by the Bank.

	একমাত্র / প্রথম ঋণগ্রহীতা / Sole / First Borrower	দ্বিতীয় ঋণগ্রহীতা / Second Borrower
সম্পূর্ণ নাম / Name in Full		
পিতা / স্বামীর নাম/ Father / Husband Name		
লিঙ্গ (পুরুষ / মহিলা)/ Gender (Male / Female)		
জন্ম তারিখ/ Date of Birth		
বিভাগ (এসসি/এসটি/ বিসি/জেনারেল) / Category (SC/ST/BC/Gen)		
পেশা (বেতনভোগী / স্ব-কর্মসংস্থানপ্রাপ্ত/ ব্যবসা / পেশাদার / কৃষিবিদ / অন্যান্য / Occupation (Salaried / Self Employed / Business / Professional / Agriculturist / others		
ঠিকানা / Address		

<p>উপরে উল্লিখিত আবেদনপত্রে উল্লিখিত বিবরণগুলি আমার জ্ঞানমতে সত্য ও সঠিক। The particulars mentioned in the above application are true and correct to the best of my knowledge.</p> <p>উপরে উল্লিখিত অলঙ্কারগুলির সাথে সম্পর্কিত সোনার বর্ণনা, ওজন, বিশুদ্ধতা এবং মূল্য যথাযথ এবং আমি/ আমরা এই বিষয়ে মূল্যায়নকারীর দ্বারা প্রদত্ত শংসাপত্রের সাথে একমত। The description, weight, purity and value of the gold relating to the above mentioned ornaments are in order and I/We concur with the certificate given by the appraiser in this regard.</p> <p>অলঙ্কারগুলিতে ব্যবহৃত পাথর, স্টাড এবং অন্যান্য ধাতুর কোনও মূল্য নেই এবং যদি সেগুলির কোনওটি / সমস্তটা হারিয়ে যায় তবে আমার সেগুলির খরচ ফেরতের জন্য কোনও দাবি করি না। The stones, studs and other metal used in the ornaments are of no consequence and I/We do not make any claims for reimbursement of their costs, if any of them / all of them are lost.</p> <p>তারিখ: Date:</p>	<p>আমি প্রত্যয়ন করছি যে, আমি ব্যাংক কর্তৃক নির্ধারিত পরীক্ষার পদ্ধতি অনুসারে উপরে তালিকাভুক্ত অলঙ্কারগুলির বিশুদ্ধতা যাচাই/পরীক্ষা করেছি এবং সেগুলি খাঁটি সোনা দিয়ে তৈরি। আমি এছাড়াও প্রত্যয়ন করছি যে, প্রতিটি অলঙ্কারের ওজন, ধাতুর বিশুদ্ধতা এবং মূল্য উপরে বর্ণিত হিসাবেই রয়েছে। I certify that I have tested the purity / assayed above listed ornaments as per the testing methods prescribed by the bank and they are made of genuine gold. I further certify that the weight, purity of metal and value of each of the ornaments are as furnished above.</p> <p>আমি এছাড়াও প্রত্যয়ন করছি যে, বাদসাদ দিয়ে অলঙ্কারের মোট ওজন নির্ধারণের সময় স্টাড / পাথর / অন্যান্য ধাতুর ওজন বিবেচনা করা হয় না। I further certify that the weight of studs / stones / other metals is not considered while arriving at net weight of the ornaments.</p> <p>তারিখ: Date:</p>
<p>আবেদনকারীর/দের স্বাক্ষর/ আঙুলের ছাপ / Signature / Thumb impression of the Applicant/s</p>	<p>মূল্যায়নকারীর স্বাক্ষর / Signature of Appraiser</p>

- আমি/আমরা এতদ্বারা _____ তারিখের অনুমোদন পত্রের নিয়ম ও শর্তাবলী স্বীকার করছি এবং আমি/আমরা উক্ত নিয়ম ও শর্তাবলী মেনে চলার এবং তাতে বাধ্য থাকার অঙ্গীকার করছি
I/ We hereby acknowledge the terms & conditions of Sanction Letter dated _____ and I/We undertake to adhere and comply said terms & conditions.
- আমি/আমরা সম্মত হচ্ছি যে, ঋণের অধীনে প্রদেয় মূলধন, সুদ, জরিমানাজনিত চার্জ, খরচ, চার্জ ও বয় ইত্যাদি সহ সমস্ত অর্থ পরিশোধের জন্য স্বর্ণালঙ্কার / গয়না (এখন থেকে "উল্লিখিত জামানত" হিসাবে উল্লেখ করা হয়েছে যা এখানে দ্বিতীয় অনুসূচিতে আরও সম্পূর্ণরূপে বর্ণিত হয়েছে) বন্ধক দ্বারা সুরক্ষিত থাকবে।
I/We agree that the repayment of all monies including principal sums, interest, penal charges, costs, charges and expenses etc., payable under the Loan shall inter alia be secured by the pledge of Gold Ornaments /Jewellery (hereinafter referred to "said Securities" which are more fully described in Second Schedule hereunder).
- চাহিদা অনুযায়ী, আমি/আমরা টাকা ঋণ পরিশোধ করতে সম্মত এবং পাশাপাশি, অ্যাকাউন্টে যে সময় সুদ আরোপ / ডেবিট করা হবে, সেই অনুযায়ী প্রতি মাসে সুদ প্রদান করতেও আমি/আমরা সম্মত। আমি/আমরা এছাড়াও সম্মত যে, আমাকে/আমাদের প্রদত্ত ঋণটি প্রতি বছর পর্যালোচনা / নবায়নের অধীন থাকবে।
On demand, I/We agree to repay the Loan of Rs and further I/We agree to pay the interest every month as and when charged / debited to the account. I/We further agree that the Loan sanctioned to me/us is subject to review / renewal on yearly basis.

অথবা/OR

ঋণটির মেয়াদ মাস এবং ঋণের মেয়াদ শেষে আমি/আমরা মোট মূল ঋণের পরিমাণ সহ সেই সময় অর্ধ সুদ এককালীন পরিশোধ করতে সম্মত হচ্ছি।

The Loan is/are for a period of Months and I/We agree to repay the total principal Loan amount together with up to date interest in lump sum at the end of loan period.

অথবা/OR

ঋণটির মেয়াদ মাস / বছর এবং আমি/আমরা মূল ঋণের পরিমাণ এবং আরোপিত / ডেবিটকৃত সুদ মাসিক / ত্রৈমাসিক / ষাণ্মাসিক কিস্তিতে পরিশোধ করতে সম্মত, যা কার্যকর হবে তারিখ থেকে
[অনুগ্রহ করে প্রযোজ্য নয় এমনগুলো কেটে দিন]

The Loan is / are for a period of Months / Years and I/We agree to repay the Principal Loan amount along with interest charged / debited in Monthly / Quarterly / Half-yearly instalments commencing from
[Please strike out which are not applicable]

- আমি/আমরা সম্মত হচ্ছি যে ঋণের বকেয়া পরিমাণের উপর নির্দিষ্ট সময় অন্তর প্রযোজ্য হারে সুদসহ মোট ঋণ পরিশোধ করব,
I/We agree to repay to the Bank the Loan along with interest on the amount of outstanding from time to time at the rate of,
 - প্রতি বছরে _____ % হারে, যা প্রযোজ্য ব্যাংকের ঋণদানের হার / 1 বছর / 2 বছর / 3 বছর / 6 মাস / 3 মাস / 1 মাস / ওভারনাইট-এমসিএলআর হার, যা বর্তমানে প্রতি বছরে _____ % এবং এর সাথে প্রতি বছরে _____ % স্প্রেড যোগ হবে, মাসিক / ত্রৈমাসিক / অর্ধবার্ষিক / বার্ষিক ভিত্তিতে চক্রবৃদ্ধি সহ।
_____ % per annum being the applicable Bank's lending rate / 1Yr / 2Yr / 3Yr / 6M / 3M / 1M / Overnight- MCLR rate which is _____ % per annum at present plus spread of _____ % per annum with monthly / quarterly / Half Yearly / Annual rests.
 - _____ % প্রতি বছর ইবিএলআর হার হিসেবে (যা আরবিআই রেপো রেট এবং স্প্রেড নিয়ে গঠিত) যা বর্তমানে প্রতি বছরে _____ % এবং এর সাথে বর্তমান প্রিমিয়ামের প্লাস/মাইনাস % যোগ করা হবে, মাসিক / ত্রৈমাসিক / অর্ধ-বার্ষিক / বার্ষিক ভিত্তিতে চক্রবৃদ্ধি হারে গণনা করা হবে ("স্প্রেড" বলতে বোঝায় ব্যাংক কর্তৃক ঋণগ্রহীতার উপর আরোপিত সেই হার যা ব্যাংকের খরচ মেটানোর জন্য ধার্য করা হয় এবং এতে অপারেটিং ও ক্যাপিটাল চার্জ অন্তর্ভুক্ত থাকে। "প্রিমিয়াম" বলতে বোঝায় ব্যাংকের দ্বারা ঋণগ্রহীতার বার্ষিক ক্রেডিট মূল্যায়ন / রেটিং অনুযায়ী ঋণগ্রহীতার উপর ধার্যকৃত হার এবং এতে ক্রেডিট রিস্ক প্রিমিয়াম ও স্ট্রাটেজিক প্রিমিয়াম অন্তর্ভুক্ত থাকে।
[অনুগ্রহ করে প্রযোজ্য নয় এমনগুলো কেটে দিন]
_____ % per annum being EBLR rate (comprising of RBI Repo Rate and Spread) which _____ % per annum at present plus / minus Premium of % at present compounded monthly / quarterly / half yearly / annually ("Spread" means the rate chargeable to the Borrower by the Bank to cover its costs and shall comprise of operating and capital charge. "Premium" means the rate chargeable to the Borrower by the Bank based on the yearly credit assessment /rating of the Borrower and shall comprises of credit risk premium and strategic premium)
[Please strike out which are not applicable]
 - (a) ব্যাংকের সুদের হারে কোনো পরিবর্তন হলে, অথবা ভারতীয় রিজার্ভ ব্যাংক কর্তৃক নির্দিষ্ট সময় অন্তর জারি করা নির্দেশনা, অথবা ব্যাংকের নিজস্ব নীতির ভিত্তিতে, ব্যাংক কর্তৃক নির্দিষ্ট সময় অন্তর নির্ধারিত অন্য যে কোনও হারে; উক্ত সুদ আপনার অ্যাকাউন্ট থেকে প্রকৃতপক্ষে ডেবিট করা হোক বা না হোক, তা পরিশোধযোগ্য থাকবে এবং যতক্ষণ না তা পরিশোধ করা হচ্ছে, ততক্ষণ পর্যন্ত ঋণের অংশ হিসেবে গণ্য হবে এবং ঋণগ্রহীতাকে প্রদত্ত মূল ঋণের সঙ্গে যুক্ত থাকবে।
(a) at such other rate/s as may be prescribed by the Bank from time to time depending upon the changes in the interest rate of the Bank or the directives of Reserve Bank of India from time to time or the policy of the Bank, such interest to be payable whether actually debited to the account or not, and until so paid shall form part of the loan granted to the Borrower.

(b) ব্যাংকের ওয়েবসাইটে অথবা ব্যাংক/শাখার নোটিশ বোর্ডে সুদের হারে সংশোধন প্রদর্শিত হলে, অথবা সুদের হার সংশোধনের বিষয়টি কোনো সংবাদপত্রে প্রকাশিত হলে, অথবা অ্যাকাউন্টের স্টেটমেন্টে এন্ট্রির মাধ্যমে জানানো হলে, সেই মুহূর্ত থেকেই সুদের হারে সংশোধনের বিষয়ে আমাকে/আমাদের অবগত করা হলে গণ্য করা হবে।
(b) Whenever Revision in the rates is displayed on the Bank's website or notice board of the Bank / Branch or by publication in any newspaper on revision of interest rates or made known through an entry in the statement of account shall be deemed to have notice of revision of interest to me/us.

(c) তদুপরি এই শর্ত প্রদান করা হলো যে, ব্যাংকের অন্যান্য অধিকার ও প্রতিকার ক্ষমতা না করে, ব্যাংক তার নিজস্ব বিবেচনায় অনুমোদনপত্রে যেমন নির্ধারণ করা হয়েছে, প্রতি ডিফল্টের ক্ষেত্রে সর্বোচ্চ বার্ষিক 2% (প্রযোজ্য করসহ) দণ্ডমূলক চার্জ আরোপ করার অধিকার রাখবে এবং সেই ডিফল্ট যেদিন ঘটেছে সেদিন থেকে শুরু করে অ্যাকাউন্টটি/গুলি সম্পূর্ণভাবে নিয়মিত বা পরিশোধ না হওয়া পর্যন্ত এই চার্জ আরোপ করা যাবে।

(c) Provided further that, without prejudice to the Bank's other rights and remedies, the Bank shall also be entitled to charge, in its discretion, penal charges as specified in the sanction letter for each default subject to maximum of 2% p.a. (together with applicable taxes) from the date of such default till regularising or clearing the account/s in full as the case may be.

5. আমি/ আমরা সম্মত যে, এই অঙ্গীকারপত্র ব্যাংকের প্রতি প্রদেয় সুদসহ চূড়ান্ত বকেয়া অর্থ বা অবশিষ্ট অপরিশোধিত টাকার জন্য নিরবচ্ছিন্ন জামানত হিসেবে কার্যকর থাকবে এবং ঋণ অ্যাকাউন্ট যে কোনো সময়ে বা সময় সময়ে ক্রেডিট ব্যালেন্সে আসলেও, ঋণ অ্যাকাউন্টকে বন্ধ বলে গণ্য করা যাবে না এবং প্রদত্ত জামানত শেষ হয়ে গেছে বা নিঃশেষিত হয়েছে বলে বিবেচনা করা যাবে না।
We agree that this Letter of Pledge shall operate as continuing security for the ultimate balance or sum remaining unpaid together with interest payable to the Bank and the Loan account shall not be considered to be closed and the security is not to be considered exhausted by reason of the loan account brought to credit balance at any time or from time to time.

6. আমি/ আমরা প্রতিশ্রুতি দিচ্ছি যে ঋণটি কেবলমাত্র উপরে উল্লিখিত উদ্দেশ্যেই ব্যবহার করা হবে এবং অন্য কোনও উদ্দেশ্যে ব্যবহার করা হবে না। ঋণের অপব্যবহার ঘটে থাকলে, ব্যাংক অনুমোদনের নিয়ম ও শর্তাবলী লঙ্ঘনের জন্য তাৎক্ষণিকভাবে ঋণের মূলধনসহ সুদ পুনরুদ্ধার করতে পারে এবং ব্যাংকের সর্বোচ্চ ঋণ প্রদানের হারের ভিত্তিতে জরিমানা-সাপেক্ষে সুদ আরোপ করতে পারবে।
I/We undertake that the Loan shall be utilized exclusively for the purpose mentioned above and shall not be utilized for any other purpose. In case misutilization of Loan, the Bank may recall the advance along with interest immediately with the interest at the highest lending rate of the Bank as penalty for breach of terms & conditions of sanction.

7. আপনি আমাকে/আমাদের যে ঋণ প্রদান করতে পারেন তার বকেয়া পরিশোধের জন্য জামানত হিসেবে, আমি/ আমরা এতদ্বারা ব্যাংকের কাছে উক্ত জামানতগুলি বন্ধ রাখছি। আমি/ আমরা প্রতিশ্রুতি দিচ্ছি যে, আমার/ আমাদের ঋণ অ্যাকাউন্টে বকেয়া অর্থ যেকোনো সময় চাহিদা অনুযায়ী পরিশোধ করব এবং যদি আমার/ আমাদের পক্ষ থেকে ঋণের পরিমাণ এবং/ অথবা সুদ, যা আমার/ আমাদের দ্বারা সম্মত হয়েছে বা চাহিদা অনুযায়ী, পরিশোধ করতে বর্থ হই, যেটি আগে হয়, তাহলে ব্যাংক বকেয়া পাওনা আদায়ের জন্য অর্থ প্রদানের অধিকারকে ক্ষুণ্ণ না করেই সরকারি/বেসরকারি নিলামে অথবা উপযুক্ত মনে করলে যে কোনও পদ্ধতিতে উক্ত জামানতগুলি নিষ্পত্তি করার জন্য অনুমোদিত। আমি/ আমরা এছাড়াও সম্মত হচ্ছি যে, ব্যাংক বিক্রয় আয় থেকে বকেয়া পরিমাণ সমন্বয় করার জন্য অনুমোদিত এবং বাদসাদ দিয়ে মোট বিক্রয় আয় সমন্বয়ের পরে যদি কোনও ঘটতি থাকে, তাহলে ব্যাংকের চাহিদা অনুযায়ী আমি/ আমরা তা পরিশোধ করব।

As a security for repayment of outstanding balance of the Loan which you may grant to me/us, I/We hereby pledge the said Securities with the Bank. I/We undertake to repay the amount outstanding in my/our Loan account on demand at any time and in case of failure on my/our part to repay the Loan amount and/or interest as agreed by me/us or on demand, whichever is earlier, the Bank is authorized to dispose off the said Securities in the public/private auction or in any manner as it may deem fit, without prejudice to Bank's right to proceeds to recover the outstanding dues. I/We further agree that the Bank is authorized to adjust the outstanding amount from the sale proceeds thereof and shortfall if any after adjustment of the net sale proceeds shall be repaid by me/us on demand by the Bank.

8. আমি/ আমরা সম্মত হচ্ছি যে উক্ত জামানতগুলি আমার/আমাদের বর্তমান/ভবিষ্যতের সমস্ত ঋণ এবং দায়বদ্ধতার জন্য অব্যাহত জামানত হিসেবে থাকবে, হয় এককভাবে অথবা ব্যাংকের যেকোনো শাখায় অন্যান্য ব্যক্তির সাথে যৌথভাবে। আমার/ আমাদের দ্বারা প্রদেয় অন্য যেকোনো দায়ের/ দায়গুলির জন্য ব্যাংক উক্ত জামানত ধারণ করার অধিকার রাখে, যা পরবর্তীতে মঞ্জুর করা হবে/ অর্থ প্রদান করা হবে অথবা বর্তমানে প্রদেয় অন্য যেকোনো অর্থ অথবা যে কোনো সময় আমার/ আমাদের কাছ থেকে ব্যাংকের কাছে পাওনা হতে পারে, তা এককভাবে হোক বা অন্য কারো সাথে যৌথভাবে হোক।

I/We agree that the said Securities shall be continuing security for all my/our present / future indebtedness & liabilities either solely or jointly with other persons at any Branch of the Bank. Bank is entitled to hold the said Securities for any other liability / ies payable by me / us in respect of any advance granted / to be granted herein after or any other monies now due or which at any time be due from me/us to the Bank, whether singly or jointly with another or others.

9. আমি/ আমরা সম্মত হচ্ছি যে আইন অনুসারে ব্যাংকের যে কোনও সাধারণ লিয়েন বা অনুরূপ অধিকারের পাশাপাশি, ব্যাংক যেকোনো সময় আমাকে/আমাদেরকে নোটিশ না দিয়েই আপনার সাথে আমার/ আমাদের সমস্ত বা যেকোনো অ্যাকাউন্ট এবং দায় একত্রিত বা একীভূত করতে পারে এবং অন্য যেকোনো অ্যাকাউন্ট বা অন্য যেকোনো ক্ষেত্রে ব্যাংকের প্রতি আমার/ আমাদের দায় পূরণের জন্য যেকোনো এক বা একাধিক অ্যাকাউন্টে জমা হওয়া যেকোনো পরিমাণ বা পরিমাণগুলি জমা বা স্থানান্তর করতে পারে, এই ধরনের দায় প্রকৃত বা আনুষঙ্গিক, প্রাথমিক বা জামানত এবং একাধিক বা যৌথ হোক না কেন।

I/We agree that in addition to any general lien or similar right to which the Bank may be entitled by law, Bank may at any time without notice to me/us combine or consolidate all or any of my/our accounts with and liabilities to you and set off or transfer any sum or sums standing to the credit of any one or more of such accounts in or towards satisfaction of any of my/our liabilities to the Bank on any other account or any other respect whether such liabilities be actual or contingent, primary or collateral and several or joint.

10. আমি/ আমরা এতদ্বারা জানাচ্ছি যে ব্যাংকের বিদ্যমান নির্দেশিকা অনুসারে জামানতের পর্যায়ক্রমিক পুনর্মূল্যায়নের সময় আমি/ আমরা ব্যাংকে উপস্থিত থাকতে পারব না। আমি/ আমরা এতদ্বারা ব্যাংকে উক্ত জামানতের পুনর্মূল্যায়নের সময় উপস্থাপনের আমার/ আমাদের অধিকার ত্যাগ করছি/ পরিত্যাগ করছি। আমি/ আমরা এতদ্বারা ব্যাংক কর্তৃক নিশ্চিতকৃত পুনঃমূল্যায়ন প্রক্রিয়ার সময় প্রাপ্ত উল্লিখিত জামানতের মূল্য গ্রহণ করছি এবং স্বীকার করছি এবং আমি/ আমরা এতদ্বারা এই বিষয়ে আমার/ আমাদের যেকোনো আপত্তি ত্যাগ করছি।

I/We hereby state that I /We may not be able to attend the Bank at the time periodical reappraisal of Securities required to be conducted as per the extant guidelines of the Bank. I/We hereby waive / relinquish my / our right to present at the time of such reappraisal of the said Securities at the Bank. I/We hereby undertake and accept the value of the said Securities arrived during the process of re-appraisal as confirmed by the Bank and I/We hereby waive any objections I/We may have in that regard.

11. আমি/ আমরা ঋণের মেয়াদ জুড়ে বন্ধককৃত জামানতের মূল্যায়নকৃত মূল্যের _____ % (অথবা সময়ে সময়ে ব্যাংক কর্তৃক নির্ধারিত অন্য অনুপাত) ঋণ-মূল্য (এলটিভি) অনুপাত বজায় রাখব।

I/We shall maintain loan to value (LTV) ratio of _____ % (or such other ratio as stipulated by the Bank from time to time) of appraised value of the said Securities pledged throughout the tenure of loan.

12. আমার/ আমাদের শেষ জ্ঞাত ঠিকানায় যদি দাবির নোটিশটি পোস্ট করা হয়, তাহলে তা যথেষ্ট হবে এবং আমি/ আমরা প্রতিশ্রুতি দিচ্ছি যে ব্যাংক কর্তৃক অলঙ্কার বিক্রির ধারাবাহিকতার বিরুদ্ধে কোনও আপত্তি উত্থাপন করব না এবং বিক্রয়ের কোনও অনিয়মের কারণে ব্যাংকের বিরুদ্ধে কোনও ক্ষতি দাবি করব না, এমনকি যদি আমার/ আমাদের দ্বারা দাবির নোটিশটি নাও পাওয়া যায়।

The notice of demand will be sufficient if posted to my / our last known address and I/We undertake not to raise any objection to the regularity of the sale of the ornaments by the Bank and will not claim any damage against the Bank on the ground of any irregularity of the sale, even if the demand notice is not received by me/ us.

13. আমি/ আমরা এতদ্বারা নিশ্চিত করছি যে আমার/ আমাদের মৃত্যুর ক্ষেত্রে, ব্যাংক সমস্ত বা যেকোনো বাধ্যবাধকতা/ দায় থেকে মুক্ত হবে এবং আমার/ আমাদের দ্বারা নিযুক্ত অনুমোদিত ব্যক্তি/ ব্যক্তিদের, যদি থাকে, তাদের কাছে বন্ধক রাখা সোনার গয়না/ অলঙ্কার ফেরত দেওয়ার পরে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হবে, আমার/ আমাদের দ্বারা কোনও উইল বা অন্যান্য চুক্তি নির্বিশেষে।

I/We do hereby confirm that in the event of my / our death, the Bank shall be absolved of all or any obligations / liabilities and be discharged fully upon return of the pledged gold jewellery / ornaments to the authorized person/s, if any, appointed by me/us, irrespective of any testamentary or other dispositions by me/us.

14. আমি/ আমরা এতদ্বারা স্বীকার করছি যে এই ঋণ সম্পর্কিত ব্যবসার নিয়মাবলী আমাকে/আমাদের কাছে ব্যাখ্যা করা হয়েছে এবং আমি/ আমরা তা মেনে চলতে সম্মত হয়েছি।

I/We hereby admit that the rules of business relating to this loan have been explained to me / us and I/We have agreed to abide by the same

15. আমি/আমরা বুঝতে পারি যে আমার/আমাদের ঋণ/অগ্রিম/অন্যান্য অ-তহবিলভিত্তিক ক্রেডিট সুবিধা প্রদান করার পূর্ব-শর্ত হিসেবে, ইউনিয়ন ব্যাংক অফ ইন্ডিয়া আমার/আমাদের সম্পর্কিত তথ্য ও উপাত্ত, যার মধ্যে রয়েছে আমার/আমাদের দ্বারা গ্রহণকৃত বা গ্রহণযোগ্য ক্রেডিট সুবিধা, তার সঙ্গে সম্পর্কিত আমার/আমাদের গৃহীত বা গৃহীতব্য দায়বদ্ধতা এবং উক্ত দায়বদ্ধতা পরিশোধে আমার/আমাদের কোনো অনাদায় থাকলে তার তথ্য, প্রকাশের জন্য আমার/আমাদের সম্মতি প্রয়োজন।
I/We, understand that as a pre-condition, relating to grant of the loans/ advances/ other non-fund-based credit facilities to me/us, the Union Bank of India, requires my/our consent for the disclosure by the Bank of, information and data relating to me / us, of the credit facility availed of/to be availed, by me/us, obligations assumed/to be assumed, by me/us, in relation thereto and default, if any, committed by me / us, in discharge thereof.
- i. তদনুসারে, আমি/আমরা, এতদ্বারা ইউনিয়ন ব্যাংক অফ ইন্ডিয়া কর্তৃক সমস্ত বা এই জাতীয় যেকোনো প্রকাশের জন্য সম্মতি দিচ্ছি এবং অনুমোদন দিচ্ছি; Accordingly, I/We, hereby agree and give consent for the disclosure by the Union Bank of India, of all or any such;
- a. একক / আমার/আমাদের সম্পর্কিত তথ্য এবং ডেটা;
- b. আমার/আমাদের দ্বারা গৃহীত/গ্রহণযোগ্য যেকোনো ঋণ সুবিধা সম্পর্কিত তথ্য বা ডেটা এবং the information or data relating to any credit facility availed of/to be availed, by me/us, and
- c. আমার/আমাদের দ্বারা যদি কোনও ব্যর্থতা থাকে, তাহলে ইউনিয়ন ব্যাংক অফ ইন্ডিয়া, যথাযথ এবং প্রয়োজনীয় মনে করলে, তা সিআইবিআইএল এবং আরবিআই কর্তৃক অনুমোদিত অন্য কোনও সংস্থার কাছে প্রকাশ করতে এবং সরবরাহ করতে হবে। default, if any, committed by me/us, in discharge of my/our such obligation, as the Union Bank of India, may deem appropriate and necessary, to disclose and furnish to CIBIL and any other agency authorized in this behalf by RBI.
- ii. আমি/আমরা ঘোষণা করছি যে ইউনিয়ন ব্যাংক অফ ইন্ডিয়ার কাছে আমার/আমাদের দ্বারা প্রদত্ত তথ্য ও ডেটা সত্য এবং সঠিক। I/We, declare that the information and data furnished by me/us to the Union Bank of India, are true and correct.
- iii. আমি/আমরা, অঙ্গীকার করছি যে: / I/We, undertake that:
- a. ক্রেডিট ইনফরমেশন ব্যুরো (ইন্ডিয়া) লিমিটেড এবং অন্য কোনও অনুমোদিত সংস্থা ব্যাংক কর্তৃক প্রকাশিত তথ্য এবং ডেটা তাদের উপযুক্ত মনে করা পদ্ধতিতে ব্যবহার, প্রক্রিয়াকরণ করতে পারে, এবং the Credit Information Bureau (India) Ltd. and any other agency so authorized may use, process the said information and data disclosed by the Bank in the manner as deemed fit by them; and
- b. ক্রেডিট ইনফরমেশন ব্যুরো (ইন্ডিয়া) লিমিটেড এবং অন্য কোনও অনুমোদিত সংস্থা, তাদের দ্বারা প্রস্তুত প্রক্রিয়াজাত তথ্য এবং ডেটা বা প্রোডাক্টগুলি, ব্যাংক/আর্থিক প্রতিষ্ঠান এবং অন্যান্য ঋণ অনুদানকারী বা নিবন্ধিত ব্যবহারকারীদের কাছে বিবেচনার জন্য সরবরাহ করতে পারে, যেমনটি রিজার্ভ ব্যাংক এই পক্ষে নির্দিষ্ট করতে পারে the Credit Information Bureau (India) Ltd. and any other agency so authorized may furnish for consideration, the processed information and data or products thereof prepared by them, to Banks/ financial institutions and other credit grantors or registered users, as may be specified by the Reserve Bank in this behalf
16. আমি/আমরা, এতদ্বারা নিশ্চয়ত এবং অপরিবর্তনীয়ভাবে সম্মত হচ্ছি যে, যদি আমি/আমরা, নির্ধারিত তারিখ/গুলির মধ্যে ঋণ পরিশোধে বা তার উপর কোন কিস্তি বা সুদ পরিশোধে ব্যর্থ হই, তাহলে ব্যাংক তাদের সম্পূর্ণ বিবেচনার ভিত্তিতে উপযুক্ত মনে করতে পারে এমন পদ্ধতিতে এবং মাধ্যমে আমার/আমাদের নাম/নাম ছবি সহ খেলাপি/খেলাপিগণ হিসেবে উন্মুক্ত বা প্রকাশ করার শর্তহীন অধিকার রাখবে।
I/We, do hereby unconditionally and irrevocably agree that in case I/We, commit default in the repayment of the loan or in the repayment of any instalment or interest thereon on due date/s, the Bank will have an unqualified right to disclose or publish my/our name/s with photos as defaulter/s in such manner and through such medium as the Bank in their absolute discretion may think fit.
17. ঋণগ্রহীতা এতদ্বারা সম্মত হচ্ছেন যে, ঋণ/অগ্রিমের সুদ/কিস্তি পরিশোধে ব্যর্থতা সহ, অনুমোদনের নিয়ম ও শর্তাবলী মেনে না চলার ক্ষেত্রে, ব্যাংক তার নিজস্ব বিবেচনার ভিত্তিতে পুনরুদ্ধার এজেন্ট এবং/অথবা বহিরাগত নিরীক্ষক সহ যেকোনো বহিরাগত সংস্থার পরিষেবা গ্রহণ করতে পারে এবং যদি কোনও চার্জ থাকে, তাহলে তা ঋণগ্রহীতার কাছ থেকে আদায় করা হবে।
The Borrower hereby agrees that in case of non-compliance of sanction terms & conditions, including default in the repayment of the interest/instalment of the loan/advances, the Bank at its sole discretion may engage the services of any external agency including the Recovery Agent and/or external Auditors and any charges incurred if any shall be recovered from the borrower.
18. কোনও অভিযোগের ক্ষেত্রে, ঋণগ্রহীতা ব্যাংকের ওয়েবসাইটে উপলব্ধ একটি অনলাইন অভিযোগ পোর্টালের মাধ্যমে অথবা শাখাগুলির নোটিশ বোর্ডে প্রদর্শিত ঠিকানা সংশ্লিষ্ট আঞ্চলিক অভিযোগ প্রতিকার কর্মকর্তার কাছে তার অভিযোগ নিবন্ধন করতে পারেন। ঋণগ্রহীতা তার অভিযোগ/অভিযোগগুলি ব্যাংকের প্রিন্সিপাল নোডাল অফিসারের কাছে নিম্নলিখিত ঠিকানায় পাঠাতে পারেন:
In case of any grievance, Borrower may register his/ her grievance through an online grievance portal available on the Bank's website or with the respective Regional Grievance Redressal Officer at the address displayed in the Notice Board of the Branches. Borrower may also send his/her complaint/s to the Principal Nodal Officer of the Bank at the following address:
প্রধান নোডাল অফিসার তথা প্রধান অভিযোগ নিষ্পত্তি কর্মকর্তা, / The Principal Nodal Officer cum Chief Grievances Redressal Officer,
ইউনিয়ন ব্যাংক অফ ইন্ডিয়া, কাস্টমার কেয়ার ইউনিট, / Union Bank of India, Customer Care Unit,
পরিচালনা বিভাগ, কেন্দ্রীয় কার্যালয়, / Operations Department, Central Office,
ওয়ার্ল্ড ট্রেড সেন্টার, দ্যা আর্কেড, টাওয়ার 4, / World Trade Centre, The Arcade, Tower 4,
কাফে প্যারেড, মুম্বাই - 400005 / Cuffe Parade, Mumbai - 400005.
ইমেল: / Email: cgo@unionbankofindia.bank
19. ঋণগ্রহীতা ভারতীয় রিজার্ভ ব্যাংক কর্তৃক নির্ধারিত ফর্মাটে ব্যাংক থেকে মূল তথ্য বিবৃতি প্রাপ্তির বিষয়টি স্বীকার করেন এবং উক্ত নথিকে এই চুক্তিপত্রের অবিচ্ছেদ্য অংশ হিসাবে গণ্য করা যাবে।
Borrower acknowledges the receipt of Key Facts Statement from the Bank in the format prescribed by Reserve Bank of India and same may be read as part and parcel of this Agreement.

প্রথম অনুসূচি / FIRST SCHEDULE

সুবিধা/গুলির প্রকৃতি / Nature of Facility/ies	অনুমোদিত সীমা (টাকায়) / Limit Sanctioned (in Rs)	সুদের হার / Rate of Interest	নির্ধারিত জামানতের মার্জিন / Security Margin stipulated

দ্বিতীয় অনুসূচি / SECOND SCHEDULE

ক্রম সংখ্যা S. No.	গহনা / অলঙ্কারের বর্ণনা / Description of Jewellery / ornament	অলঙ্কারের সংখ্যা / Number of ornaments	ওজন (গ্রামে) / Weight (in grams)	
			মোট পরিমাণ / Gross	বাদসাদ দিয়ে মোট পরিমাণ / Net
(অনুসূচি এ)-তে উল্লিখিত বন্ধক রাখা সোনার অলঙ্কার/গহনার বিবরণ/ Details of Gold Ornaments / Jewellery being pledged as mentioned in (Schedule A)				

তারিখ / Date:

ঋণগ্রহীতার/দের স্বাক্ষর/ বৃদ্ধাপুষ্ঠের ছাপ
Signature / Thumb impression of the Borrower/s